

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔  
ผู้ปฏิบัติงาน นายชูชาติ พุ่มเพ็ง  
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาอาหรับ)  
กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

### ข่าวคูเวตนับร้อยบุกเข้าสภาประชาชนเรียกร้องให้นายกรัฐมนตรีลาออก (หมวดการเมืองและความมั่นคง)

สำนักข่าวท้องถิ่นคูเวตพร้อมผู้เห็นเหตุการณ์รายงานถึงสถานการณ์ที่ชาวคูเวตหลายสิบคนบุกฝ่าเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยเข้าไปในห้องประชุมสภาประชาชนในช่วงเย็นวานนี้ ในขณะที่ด้านนอกของอาคารรัฐสภามีกลุ่มผู้ชุมนุมประท้วงหลายร้อยคนเพื่อเรียกร้องให้เซคนาตอร์ อัลมุฮัมหมัด อัลศอบาห์ นายกรัฐมนตรีลาออกจากตำแหน่ง

แหล่งข่าวรายงานว่า กลุ่มผู้ชุมนุมบางส่วนได้บุกเข้าไปภายในอาคารรัฐสภาระหว่างการอภิปรายของสมาชิกสภาประชาชนฝ่ายค้าน ซึ่งสมาชิกเหล่านี้เคยเข้าร่วมกับกลุ่มผู้ชุมนุมประท้วง หน้าอาคารรัฐสภาทุกสัปดาห์ ต่อเนื่องมาตั้งแต่เดือนพฤษภาคมที่ผ่านมาโดยครั้งนั้นสมาชิกสภาประชาชนฝ่ายค้านจำนวน ๒ คน ได้ยื่นกระทู้ถามนายกรัฐมนตรีในประเด็นเกี่ยวกับการเบิกจ่ายงบประมาณแผ่นดินอย่างไม่โปร่งใส

สำหรับสาเหตุของเหตุการณ์จลาจลในครั้งนี้สืบเนื่องมาจากกระแสการปฏิวัติภาคประชาชนในประเทศอียิปต์ และตุนิเซียต่อการบริหารประเทศของผู้นำที่สืบทอดอำนาจมาอย่างยาวนาน ทว่ารัฐคูเวตมีระบอบการปกครองที่แตกต่างจากสองประเทศดังกล่าวโดยเฉพาะการที่มโนบายรัฐสวัสดิการแก่ประชาชนอย่างเต็มที่ แต่มีปัจจัยอื่นๆ ที่สร้างความไม่พอใจแก่ประชาชนจนนำไปสู่ การเคลื่อนไหวกดดันจากกลุ่มการเมืองฝ่ายค้านที่พุ่งเป้าโจมตีการบริหารราชการแผ่นดินของนายกรัฐมนตรีซึ่งมาจากสายตระกูลราชวงศ์เจ้าผู้ครองรัฐคูเวต

แหล่งข่าวยังเปิดเผยอีกว่า มีผู้ชุมนุมบางคนได้รับบาดเจ็บหลังการปะทะกับเจ้าหน้าที่ตำรวจปราบจลาจล แต่ขณะนี้ยังไม่มีเปิดเผยรายละเอียดของผู้ได้รับบาดเจ็บแต่อย่างใด

ที่มา: <http://ara.reuters.com/article/topNews/idARACAE7AF0R920111117>

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สีสันติวรพงศ์ นักวิเคราะห์สัมพันธภาพชำนาญการพิเศษ